

ORLY *notre ville*



Journal municipal de la ville d'Orly

La jeunesse en action à Orly

Projets cultures urbaines, solidarité internationale, ouvertures en soirée, formation aux premiers secours... De nombreuses actions sont menées avec et pour les jeunes à Orly.

PAGE 8

SOMMAIRE



Dans ce numéro

- 04 Arrêt sur images
- 08 À la Une
- 10 L'actualité
- 16 Zoom sur
- 18 Vie des quartiers
- 19 Spectacles
- 20 Sport
- 21 Associations
- 22 Seniors
- 23 Économie
- 24 Rencontre
- 26 Mémoire
- 28 Conseil municipal
- 29 Expressions
- 30 Orly pratique

En direct avec les Orlysiens

Soyez acteur de votre ville !
Retrouvez-nous sur le web et sur Facebook.



www.mairie-orly.fr



facebook.com/villeorly



Belles vacances à tous

Après une année riche en activités et en projets, chacun d'entre nous attend avec impatience le repos bien mérité qu'annonce l'arrivée de l'été. Je souhaite à ceux qui partent de profiter du dépaysement pendant leurs vacances. Je souhaite aussi offrir à tous ceux qui ne partent pas un maximum d'activités et de sorties pour embellir leur été. La ville reconduit cette année ses animations Hors les murs qui, tous les mardis soirs, s'installent dans un quartier différent de la ville. Moment de rencontres et d'échanges, cette initiative s'inscrit dans notre volonté de développer l'intergénérationnel et le vivre ensemble.

Avec ce journal, vous découvrirez l'ensemble du programme que vous proposent les services municipaux et notamment le secteur jeunesse. Cette année, ce secteur a déployé de nombreuses actions à la fois pour offrir des opportunités de loisirs mais aussi

pour soutenir les projets portés par les jeunes eux-mêmes afin de contribuer à les rendre pleinement autonomes.

L'été est aussi mis à profit pour rénover et entretenir nos équipements et particulièrement les écoles de la ville pour que les enfants aient les meilleures conditions de travail à la rentrée. Nous attendons encore au moment où j'écris cet édito les consignes de l'Éducation nationale sur le projet de réduire à 12 le nombre d'élèves des classes de CP de Rep +. Mais je sais pouvoir compter sur l'engagement d'Imène Ben Cheikh, maire adjointe chargée de l'enfance, pour mener à bien ce projet pour le bien-être de nos élèves orlysiens.

Je vous souhaite encore un bel été.

Christine Janodet
Maire d'Orly
Conseillère départementale

ORLY *notre ville*
JOURNAL MUNICIPAL DE LA VILLE D'ORLY

DIRECTRICE DE LA PUBLICATION
Christine Janodet

ÉDITEUR
Mairie d'Orly
7, avenue Adrien Raynal
94310 ORLY
Tél. : 01 48 90 20 00
www.mairie-orly.fr

DIRECTEUR DE LA COMMUNICATION
André Pereira

RÉDACTRICE EN CHEF
Lucie Plantade

COMITÉ DE RÉDACTION
Vincent Rebérioux, Patricia Delon, Lucie Plantade, André Pereira, Corinne Guidal et les services municipaux.

RÉDACTION
Lucie Plantade, Patricia Delon.

PHOTOS
Corinne Guidal

SECRETARIAT
Tél. : 01 48 90 20 95

CONCEPTION GRAPHIQUE, MAQUETTE
L'Ours en Plus
www.loursenplus.fr
Tél. : 06 82 41 30 87

IMPRIMEUR
RAS
Avenue de Tissonvilliers
95400 Villiers-le-Bel
Tél. : 01 39 33 01 01

PUBLICITÉ
Direction de la communication

TIRAGE
11 600 exemplaires

ISSN
0397-3751

ENVIRONNEMENT
Ce document est imprimé sur papier PEFC. 10-31-1300

DISTRIBUTION
Vous ne recevez pas le journal municipal dans votre boîte aux lettres ?
Merci de nous le signaler en envoyant un mail à orlynoreville@mairie-orly.fr, en précisant votre adresse postale et le(s) numéro(s) non distribué(s).

TARIF
1,52 euros

ARRÊT SUR IMAGES

TEMPS FORTS À ORLY



19 JUIN COLLÉGIENS PRIMÉS

De nombreux élèves du collège Robert Desnos d'Orly ont été désignés lauréats du Concours national de la résistance et de la déportation (sélection Val-de-Marne) pour leurs productions individuelles sur le thème « La négation de l'Homme dans l'univers concentrationnaire nazi » : Youstra Kefi (1^{er} prix, en lice pour le jury académique), Anias Amghar (4^e prix ex aequo), Elias Kamal (6^e prix), Imen Dridi et Mehdi Dridi (7^e prix ex aequo), Mohamed Soumare, Audrey Tchopya Dongang et Dylan Uity (13^e prix ex aequo), Sabneez Ruhomaun (18^e prix ex aequo), Maguy Kouka Kodia et Sohye Toureh (26^e prix ex aequo).



30 AVRIL COMMÉMORATION

Anciens combattants, Orlysiens et élus se sont réunis au monument aux morts à l'occasion de la Journée nationale du souvenir de la déportation.

JUIN

FERME MARAIS

Les travaux de construction et de réhabilitation de la Ferme Marais se poursuivent et prennent fin progressivement au cœur du Centre ancien, laissant présager une ouverture au public dès 2018. Porté par l'Auvm, ce projet comprend la création de 34 logements d'urgence, une crèche, un espace culturel et une serre avec des plantes médicinales.



18 MAI MÉDAILLES DU TRAVAIL

Une cérémonie était organisée dans les salons de la mairie afin de remettre à une quinzaine d'Orlysiens la médaille d'honneur du travail. Ici, Arielle Murzeau, récompensée par Christine Janodet, maire d'Orly, et Alain Girard, adjoint au maire.



JUIN

UN AIR DE PLAGE À ORLY

Chaque mercredi de juin, la ville proposait des animations d'été sur la place du forum Saint-Exupéry pour le plus grand plaisir des jeunes Orlysiens et des familles. En juillet et en août, ces animations se poursuivront au forum Neruda tous les jeudis ainsi que les jours de fortes chaleurs.



8 MAI

ANNIVERSAIRE DE LA VICTOIRE DU 8 MAI 1945

Christine Janodet, maire d'Orly, a souhaité rappeler lors de cette commémoration les valeurs de Liberté, d'Égalité et de Fraternité qui font la devise de notre République. Invitant chacun à agir pour une société plus juste et plus fraternelle, elle a salué la mémoire de ceux qui, au péril de leur vie, ont combattu le fascisme et défendu un idéal de paix. Le Conseil d'enfants d'Orly était notamment présent lors de cette commémoration.



28 AVRIL SALON DES BEAUX-ARTS

Félicitations aux lauréats 2017 ! Alexandre Meyer, Oumlima Fekih-Hassen et Annie Prédal remportent le concours Orly Haz'arts. Catherine Masi, Inès Pinho et Tina Djeribi Illouli sont récompensées par Nathalie Besniet, adjointe à la culture, dans le cadre de la Fête de la peinture express.



9 JUIN

PRIX DU LIVRE PARIS-ORLY

Après une année scolaire de lecture des 8 ouvrages en compétition, 48 classes des villes riveraines de l'aéroport ont décerné leur « Coup de cœur 2017 » à l'auteure Clémentine Beauvais, pour *Carambol'Ange*, paru aux Éditions Sarbacane (Pépix). Le trophée avait été créé par des élèves de l'école municipale des arts de la ville d'Orly.



ARRÊT SUR IMAGES

LE TEMPS DES FÊTES



24 MAI LES ARTS'VIATEURS

Encore un franc succès pour cet événement, organisé par l'association Passerelle Orly-Sud et la ville d'Orly !

« On a participé avec le Centre social André Chedid pour faire la parade de la fraternité. C'était sympa, les enfants ont dansé, il y avait même des oies. Et là on s'amuse bien. Je suis contente, les enfants s'éclatent, il fait beau, c'est super », commentait Loubna durant l'après-midi.



MAI & JUIN FÊTE DES VOISINS

Bonne humeur et convivialité étaient au rendez-vous lors des différentes Fêtes des voisins organisées au printemps !



2, 3 & 4 JUIN ORLY EN FÊTE

Le festival des arts de la rue était de retour pour trois jours de fête et de spectacles, au parc Méliès !



21 JUIN

FÊTE DE LA MUSIQUE

Deux temps forts ouverts à tous étaient organisés pour la fête de la musique : place du Fer-à-Cheval avec l'orchestre Fournagnac ❶, et dans la cour de l'école Romain Rolland A, avec les animations du Centre social ❷ et de la compagnie du Sillage.

EN CONTINU

Retrouvez plus de photos et des vidéos sur la page facebook Ville d'Orly

À LA UNE



PLUSIEURS JEUNES ORLYSIENS, FILLES ET GARÇONS, S'INVESTISSENT ACTUELLEMENT DANS DES PROJETS, ACCOMPAGNÉS PAR LES ÉQUIPES JEUNESSE DE LA VILLE.

LA JEUNESSE

EN ACTION À ORLY

L'année scolaire écoulée a été riche en projets déployés avec et pour les jeunes d'Orly. Ces actions témoignent de la volonté municipale d'accompagner la jeunesse orlytienne afin de rendre chaque jeune fille, chaque jeune homme, pleinement autonome, citoyen et responsable de son quotidien et de son avenir.

RENDRE LES 12-25 ANS ACTEURS DE LEUR VILLE

L'accueil des jeunes d'Orly se fait principalement au sein du forum jeunesse Pablo Neruda et du Centre social Andrée Chedid.

Ces deux structures proposent des activités, soirées et sorties variées, tout au long de l'année.

Les équipes éducatives invitent aussi et surtout les jeunes à s'impliquer et à devenir « acteurs et citoyens » à part entière. Les programmations sont réalisées avec eux, les jeunes sont encouragés à piloter eux-mêmes des projets et à s'investir dans la vie des structures et de la ville.

DÉVELOPPER DES PROJETS TRANSVERSAUX

Témoins de la nouvelle dynamique jeunesse en place, les projets partagés entre les structures et à l'échelle de la ville se sont progressivement multipliés ces derniers mois, à l'initiative des équipes d'animations mais aussi des jeunes. La ville s'est également inscrite dans une démarche d'ouverture des structures en soirée et les week-ends, ce qui a permis l'organisation de nouveaux événements et un accueil élargi du public jeunesse.

Cette dynamique se poursuivra cet été et à partir de septembre, avec notamment dans les cartons plusieurs projets autour de la solidarité internationale, la reconduction des soirées d'Halloween, la poursuite des après-midis Cinéstorique en lien avec les programmes d'Histoire des collèges et lycées, un travail autour de la sécurité routière...

EN BREF

Depuis septembre, la jeunesse à Orly c'est...

- ❖ **4 soirées Orly en rire** – Comedy club à Chedid et Neruda.
- ❖ **13 ciné-débats** au Centre social, au forum Neruda et au Centre culturel.
- ❖ **9 soirées Ligue des champions.**
- ❖ **4 après-midis Oasis**, avec jeux d'eau, transats et musique (projet mené avec les équipes de la Réussite éducative).
- ❖ Une dizaine de jeunes participant au **concours Si j'étais président**, mêlant expression citoyenne et expression artistique.
- ❖ Plusieurs rencontres, sorties et ateliers autour de l'accès à l'emploi.
- ❖ Un grand projet « **Cultures urbaines** » (So'Melting) avec spectacle, participation à des événements de la ville, stage de danse...
- ❖ **Création de la junior association Cosmo food.**
- ❖ Organisation de **stages sportifs féminins.**
- ❖ Mise en place de **formations aux gestes de premiers secours** (inscriptions : psc1.ory@gmail.com).
- ❖ **Sensibilisation au cyberharcèlement** au collège.

On s'ennuie jamais là-bas, c'est bien (...) J'y vais plutôt pendant les vacances et le soir, quand il y a des soirées surtout (...) Il y a des activités, des sorties... Ils font des séjours aussi, c'est vraiment pas mal.

Mohammed, 16 ans, à propos du forum Neruda.



CAP SUR L'ÉTÉ !

Sorties, soirées, activités... Retrouvez tous les temps forts et activités de l'été au sein du supplément *Orly été 2017* (joint à ce journal), sur le site www.mairie-ory.fr et sur [Ville d'Orly](https://www.facebook.com/villeorly).

L'ACTUALITÉ DANS NOTRE VILLE

SÉCURITÉ VACANCES SEREINES



Si vous partez cet été, prenez quelques précautions :

- ❖ Fermez vos portes, fenêtres et volets,
- ❖ Faites suivre votre courrier ou faites-le relever par une personne de confiance,
- ❖ Transférez vos appels sur votre portable et n'évoquez pas votre absence sur votre répondeur,
- ❖ Créez l'illusion d'une présence, à l'aide d'un programmateur pour la lumière, la télévision...
- ❖ Placez vos objets de valeur en lieu sûr,
- ❖ Ne diffusez pas vos dates de vacances sur les réseaux sociaux.

Dans le cadre de l'opération Tranquillité vacances, **les services de police ou de gendarmerie peuvent surveiller votre domicile** au cours de leurs patrouilles quotidiennes. Pour cela, il faut en faire la demande plusieurs jours avant la période d'absence sur Service-public.fr, au commissariat ou dans la brigade de gendarmerie.

Information



VOS SERVICES MUNICIPAUX HORAIRES D'ÉTÉ

Pendant l'été, des aménagements d'horaires et fermetures exceptionnelles peuvent être mis en place. Voici un aperçu des principales modifications prévues sur la ville :

- ❖ **Services municipaux**
Horaires d'ouverture : les lundi, mardi, mercredi et vendredi de 8h30 à 12h et de 14h à 17h30, le jeudi de 14h à 17h30, le samedi de 8h30 à 12h.
Fermetures exceptionnelles les samedis 15, 22 et 29 juillet, 5 et 12 août.
Fermeture du pré-accueil côté mairie du 10 juillet au 15 août inclus.
Fermeture du guichet familles du 7 au 15 août inclus.
- ❖ **Centre culturel et Archives**
Fermeture du 1^{er} au 15 août.
- ❖ **Médiathèque centrale**
Horaires d'été : le mercredi et le vendredi de 14h à 18h, le samedi de 10h à 13h et de 14h à 17h.
Fermetures le samedi 15 juillet et du 1^{er} au 15 août.
- ❖ **Médiathèque Louis Bonin**
Horaires d'été : le mercredi et le samedi de 9h à 12h, le vendredi de 14h à 18h.
Fermetures le samedi 15 juillet et du 1^{er} au 15 août.
- ❖ **Centre municipal de santé Calmette**
Horaires d'été (du 13 juillet au 3 août inclus) : de 8h à 18h du lundi au vendredi, fermé le samedi.
- ❖ **Centre municipal de santé Méliès**
Fermeture du 3 juillet au 3 août.
- ❖ **La Poste, 6 voie des Saules**
Fermeture du 7 au 26 août (le bureau de Poste situé au 16 rue du commerce restera ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 19h, le samedi de 8h30 à 12h30).

Vos démarches



GUICHET UNIQUE

BIENTÔT UN SEUL LIEU POUR TOUTES VOS DÉMARCHES

Depuis fin juin et jusque début août, l'accueil du Centre administratif municipal est en travaux. Il accueillera ainsi à partir de septembre un « guichet unique », nouveau lieu central pour toutes vos démarches.

Dans la mesure du possible, l'ensemble des services municipaux restent ouverts pendant les travaux.

À partir du 4 septembre, le nouveau « guichet unique » sera ouvert les lundi, mardi, mercredi et vendredi de 8h45 à 12h30 et de 14h à 17h30, le jeudi de 14h à 17h30, et le samedi de 8h45 à 11h45. Les Orlysiens auront la possibilité d'y effectuer toutes leurs démarches simples et pourront y obtenir la plupart des renseignements qu'ils recherchent (cartes d'identité, passeports, aides, inscriptions enfance et seniors, urbanisme, gestion des déchets, vaccinations...). L'objectif est ainsi de faciliter leurs démarches et de mieux s'adapter à leurs rythmes de vie.

Ce projet est le fruit de plusieurs années de travail participatif pour moderniser les services publics orlysiens. Il était inscrit dès 2013 dans le cadre du projet d'administration, auquel ont largement participé les agents. Il s'est ensuite concrétisé par la création dans un premier temps en septembre 2015 d'un Guichet familles, accompagnant le nouveau Portail familles. Le futur « guichet unique » s'appuie sur les retours d'expériences de ce premier dispositif ainsi que l'ensemble des données collectées au cours des enquêtes menées en 2014 et 2015 au sein de la collectivité et en 2016 auprès des usagers. Ce projet a par ailleurs été mené en partenariat avec les instances représentatives du personnel.

Vos démarches

PASSEPORTS ET CARTES D'IDENTITÉ : PRENEZ VOS RENDEZ-VOUS EN LIGNE

La ville d'Orly propose désormais de prendre rendez-vous en ligne pour toute demande de passeport ou de carte d'identité.

Pour avoir accès à ce service, rien de plus simple : il suffit de se connecter au site www.mairie-orly.fr puis d'accéder à la rubrique « Mes démarches en ligne » (accès via ordinateur, tablette ou smartphone).

Il reste par ailleurs toujours possible de prendre rendez-vous par téléphone au numéro habituel : 01 48 90 20 87.

Ce nouveau service s'inscrit dans la continuité des actions mises en œuvre par la municipalité pour faciliter le quotidien des Orlysiens.

VOS DÉMARCHES PORTAIL FAMILLES

Depuis 2015, la ville dispose d'un Portail familles sur le site www.mairie-orly.fr. Il permet de gérer en ligne ses inscriptions et paiements pour un certain nombre de prestations municipales. **N'oubliez pas de retourner votre fiche de renseignements et d'inscrire vos enfants pour les activités et services de la rentrée** (restauration scolaire, accueils de loisirs...).

PLACES EN CRÈCHE

Parents, cet été, pensez à confirmer le maintien de votre demande de place en crèche en vue de la commission de rentrée. La démarche est à réaliser sur <https://creches.valdemarne.fr>. D'autres modes de garde existent. Renseignements auprès du Relais assistantes maternelles (Ram)
Tél. : 01 48 90 21 77

LÉGISLATIVES JEAN-FRANÇOIS MBAÏE ÉLU DÉPUTÉ

En juin, les Français ont voté pour élire leurs députés lors des élections législatives.

Dans la 2^e circonscription du Val-de-Marne (Créteil, Orly, Choisy-le-Roi), Jean-François Mbaye (République en marche) a été élu lors du 2nd tour, avec 52,58 % des voix, contre 47,42 % des voix pour François Cocq (France insoumise). À Orly, François Cocq était arrivé en tête, avec 52,36 % des voix.
RÉSULTATS DÉTAILLÉS
www.mairie-orly.fr

SOLIDARITÉ AIDES FACULTATIVES



Les familles, les seniors et les personnes en situation de handicap peuvent bénéficier d'aides facultatives du Centre communal d'action sociale (Ccas), sous conditions de ressources.

Les dossiers de demande sont disponibles dès à présent au Ccas (2^e étage du Centre administratif) et sur le site www.mairie-orly.fr.

Ils peuvent être déposés en version papier ou envoyés par mail à l'adresse ccas@mairie-orly.fr.

Aide de rentrée scolaire

- ❖ Pour qui : les familles ayant des collégiens et/ou lycéens scolarisés dans un établissement public, sous conditions de ressources.
- ❖ Date limite de dépôt du dossier : vendredi 22 septembre 2017.

Aide de fin d'année

- ❖ Pour qui : les familles et les personnes allocataires de l'Aah (Allocation aux adultes handicapés) ou de l'Aspa (Allocation de solidarité aux personnes âgées), sous conditions de ressources.
- ❖ Date limite de dépôt du dossier : vendredi 27 octobre 2017.

Budget ville



UNE BONNE GESTION FINANCIÈRE ET DES MARGES DE MANŒUVRE POUR L'AVENIR

Adopté le 18 mai dernier par le conseil municipal (voir délibération p. 28), le compte administratif du budget ville 2016 fait ressortir une nouvelle fois la bonne gestion financière de la ville. Des recettes plus élevées que prévu et des efforts de gestion ont en effet permis de dégager un excédent global de clôture de 8,8 millions d'euros (contre 5,8 millions en 2015). Cet excédent permettra de :



❖ INVESTIR DANS LES ÉCOLES

4 millions d'euros provisionnés pour participer au financement à moyen terme d'un plan pluriannuel d'investissement scolaire (agrandissement, réhabilitation de groupe scolaire, construction nouvelle...)



❖ CONTINUER À DIMINUER LA DETTE ORLYSIENNE

Depuis 2014, la dette Orlytienne n'a pas cessé de diminuer : -0,7 million entre 2013 et 2014, -3,4 millions entre 2014 et 2015, -3,3 millions entre 2015 et 2016. Fin 2017, elle passera sous la barre des 40 millions, pour s'établir à 39 millions.



❖ AGIR POUR VOTRE CADRE DE VIE

1 million d'euros provisionné pour la poursuite de la réhabilitation d'espaces verts.

Ces résultats ont pu être obtenus tout en tenant les **engagements de la municipalité de ne pas augmenter les taux communaux des impôts locaux** (taxe d'habitation, taxe sur le foncier bâti et taxe sur le foncier non bâti). Depuis 2012, la ville maintient en effet ces taux d'imposition au même niveau. Seule la taxe d'enlèvement des ordures ménagères (Teom) a connu une évolution en passant de 4,5 % à 6,37 % en 2016, permettant ainsi d'équilibrer les dépenses et les recettes, notamment en vue du transfert de cette compétence dans le cadre de la création de la Métropole du Grand Paris. En 2017, l'ensemble de ces taux sera reconduit, sans augmentation.

Santé

MAISON DE SANTÉ PLURIPROFESSIONNELLE : UN PROJET SOUTENU PAR LA VILLE

Alors qu'elle prépare déjà la construction prochaine d'un nouveau centre municipal de santé, la municipalité d'Orly a impulsé, avec l'Ars, Valophis et Office Santé, un projet **complémentaire de maison de santé pluriprofessionnelle**. L'objectif est ainsi de renforcer et d'améliorer l'accès à la santé des Orlysiens, sur un territoire déficitaire en la matière. Ce nouvel équipement accueillera des **médecins généralistes, podologues, kinésithérapeutes, orthophonistes, infirmières, psychomotriciennes et psychologues** libéraux sur 400 m² environ. Les professionnels de santé auront le choix entre l'acquisition ou la location de leur cabinet, qui sera livré fin 2019. Située avenue des Martyrs de Châteaubriant, au niveau de l'ancienne Maison Zackelly, cette opération s'inscrit dans le cadre de la rénovation du quartier de la Pierre au Prêtre. Pour saisir les quelques opportunités restantes, les professionnels intéressés peuvent contacter Office santé au 07 81 39 57 13, au 02 99 77 66 27 ou via le site www.officesante.com.

Conseil d'enfants



CONSEIL D'ENFANTS

DES PETITS CONSEILLERS ENGAGÉS

Très actif depuis son installation en janvier 2016, le Conseil d'enfants d'Orly continue à déployer de nouvelles actions.

En mai, les membres du Conseil, accompagnés d'Imène Ben Cheikh, maire adjointe éducation et enfance, et Roseline Charles-Elie-Nelson, conseillère municipale vie scolaire, ont remis au Groupe Adp les centaines de lunettes qu'ils avaient collectées depuis plusieurs mois à travers la ville. Celles-ci seront triées, traitées et distribuées par Aviation sans frontières et Lunetiers sans frontières au Maroc et à Madagascar, où l'accès à l'optique est difficile et provoque souvent la déscolarisation des enfants. Au total, plus de 20 000 paires ont été collectées par des conseils d'enfants dans 14 villes riveraines de l'aéroport.

L'année scolaire a été chargée en projets pour nos jeunes conseillers orlysiens. Depuis septembre, ils ont également suivi une formation aux premiers secours et tenu un stand lors du festival Orly en fête. « On a collecté des jouets, des livres, des vêtements et de la nourriture pour les Restos du cœur aussi. On a découvert le jardin partagé. On a fait des commissions, des réunions plénières. Dans les cantines, on a mis des fiches qualité pour voir s'il y a des menus qui sont bons ou d'autres que l'on devrait améliorer, et on a créé un menu spécial pour juillet avec des pastèques, des lasagnes et des carrés de chocolat », détaillent Alix, Imen et Geeviga. Enfin, les conseillers travaillent actuellement sur un projet de journal. Ils prévoient aussi de faire la promotion de leur Conseil à l'occasion de son renouvellement en fin d'année.

Partage

RÉCOLTEZ DES GRAINES !

Afin de participer à la biodiversité dans la ville, les médiathèques municipales mettront en place une « grainothèque » à partir de 2018.

Sur le principe de l'échange, vous pourrez apporter les graines récoltées chez vous et prendre celles proposées par d'autres jardiniers amateurs. Les bibliothécaires mettront à disposition un espace et des petits sachets, ainsi que de la documentation sur les plantes, le semis et le jardinage.

Pour participer, commencez dès cet été vos propres récoltes de graines (fleurs, légumes, herbes aromatiques). Notez le nom de la plante et éventuellement ses caractéristiques (couleur des fleurs, variété). Vous pourrez remettre votre récolte aux bibliothécaires à partir de l'automne.

RENSEIGNEMENTS
Tél. : 01 48 90 24 24

PARTAGEZ VOS RECETTES



La direction jeunesse de la ville porte actuellement un projet de **livre de recettes 100 % orlysiennes**. Tout le monde peut proposer ses recettes, qui seront ensuite photographiées par un professionnel et réunies dans un bel ouvrage. Plusieurs associations participent déjà au projet. **RENSEIGNEMENTS** contact@mairie-orly.fr
Tél. : 06 34 20 96 64

CONCOURS



Une dizaine d'Orlysiens participent actuellement au concours *Si j'étais président*, accompagnés par les équipes jeunesse de la ville. Huit jeunes de 10 à 16 ans ont suivi des ateliers d'expression musicale et de sensibilisation à l'éducation civique et à la citoyenneté. Leurs textes à présent constitués, ils débiteront bientôt leur campagne en ligne pour récolter un maximum de votes. Quatre jeunes adultes participent aussi au concours.

TRANSPORTS CHANTIERS D'ÉTÉ

Plusieurs chantiers sont prévus cet été.

RER C

Les travaux d'été se tiendront **du 15 juillet au 26 août inclus**. Ils auront lieu principalement sur le tronçon central parisien de la ligne. Des travaux de nuit et le week-end sont aussi prévus, notamment le 9 juillet, les 22 et 23 juillet ainsi que les 12, 13 et 14 août sur l'axe Sud Val de Marne.

RER A

La ligne sera fermée entre La Défense et Nation **du 29 juillet au 27 août inclus**.

TRAM 9

Les travaux du futur site de maintenance et de remisage se poursuivent, au niveau de la **voie du Bouvray**. Les **dévoiements des réseaux**, notamment d'eau potable (voir ci-contre), sont en cours. Ils entraînent d'**importantes incidences sur la circulation et le stationnement**. La ville a demandé aux entreprises qui interviennent d'informer activement les riverains au fur et à mesure de l'avancement des chantiers. Des informations sont mises à jour régulièrement sur le site de la ville.

Le week-end du 15 août, d'importants travaux auront lieu au niveau du **passage des Vœux** (voie des Cosmonautes), afin de mettre en place un nouveau passage inférieur sous les rails du RER. Le trafic ferroviaire sera interrompu pendant 72 h.



AMÉNAGEMENT

LES ROSES : POINT SUR LE PROJET

Mardi 13 juin, la ville a de nouveau réuni le groupe de travail consacré au projet des Roses. Le projet d'aménagement avait profondément évolué en 2016 sous l'impulsion du groupe de travail pour parvenir à la répartition suivante des 3 hectares du terrain : 50 % pour le parc public et 50 % pour la résidence seniors et l'opération de 50 logements en accession à la propriété. Ces équipements et services répondaient à la demande de la population en attente de parcours résidentiels à la fois familiaux et aussi pour les seniors. Devant la multiplicité des recours possibles et notamment celui déposé en décembre auprès du tribunal administratif contre la délibération autorisant la cession des terrains, les opérateurs prévus sur le projet ont montré des signes de renoncement. L'engorgement des tribunaux ne laissait effectivement pas espérer de décision du tribunal administratif avant 2 à 3 ans minimum.

La ville est toutefois en cours de négociation avec l'opérateur de résidence seniors afin de trouver un autre terrain pour ce projet qui avait rencontré un franc succès au sein du groupe de travail notamment pour la qualité d'accueil et de services offerte aux résidents. Par ricochet, la ville a remanié son projet d'aménagement des Roses en proposant de réaliser les deux petits immeubles de logements en bordure de voirie et en maintenant un parc boisé sur 2,7 hectares.

Par ailleurs, dans le cadre de la révision du Plan local d'urbanisme, la ville a prévu de définir un emplacement réservé au parc des Orphelins d'Auteuil, le rendant ainsi inconstructible. Dès lors, les Orphelins d'Auteuil sont en négociation avec la ville pour lui céder une partie de son parc sur lequel le square public initialement prévu pourrait être réalisé. L'association Orly Thiais Grignon, représentée par deux de ses membres, s'est prononcée favorablement sur ce nouveau scénario d'aménagement, qu'elle présentera en assemblée générale.

La ville poursuit son projet répondant à l'intérêt général et proposera au groupe de travail de réfléchir ensemble à l'aménagement du parc boisé.

Tram 9

IMPACTS SUR LA CIRCULATION CET ÉTÉ

Les travaux de dévoiement des réseaux d'eau potable entraîneront d'importantes modifications de la circulation cet été. Sont notamment prévues :

- ❖ **Du 3 au 28 juillet : Mise en sens unique** (dans le sens Orly vers Thiais) **de l'avenue des Martyrs de Châteaubriant** entre l'avenue Adrien Raynal et l'avenue de la Victoire.
- ❖ **Du 31 juillet au 18 août : Fermeture de l'avenue Adrien Raynal** aux véhicules légers entre la rue Émile Zola et l'avenue des Martyrs de Châteaubriant (alternance manuelle pour les bus et poids lourds).
- ❖ **Du 1^{er} au 28 août : mise en sens unique** (dans le sens Villeneuve-le-Roi vers Choisy) **de l'avenue Marcel Cachin entre le rond-point Planacassagne et l'allée Louis Breguet**.
- ❖ **Du 18 août au 25 septembre : Mise en sens unique de la rue du Docteur Calmette** entre la voie nouvellement créée et l'avenue Adrien Raynal (dans le sens nouveau collège Desnos vers Centre Culturel).

AÉROPORT DE PARIS TRAVAUX D'ÉTÉ

Du 25 juillet au 31 août, des travaux exceptionnels seront menés sur la piste 4 de l'aéroport Paris-Orly, engendrant une **modification des trajectoires de vols habituelles**. Le couvre-feu continuera de s'appliquer de 23h30 à 6h.

PLUS D'INFORMATIONS

www.entrevoisins.org

MÉTROPOLE DU GRAND PARIS IMPLANTATION À CŒUR D'ORLY



En mai, la conférence des maires de l'établissement public territorial (Ept) Grand-Orly Seine Bièvre a décidé, à l'unanimité, d'engager des discussions pour implanter le futur siège du territoire sur la zone Cœur d'Orly, située à proximité de l'aéroport. Des négociations sont actuellement en cours avec l'Aéroport de Paris pour confirmer ce projet. L'organisation retenue pour l'Ept est la suivante : un siège pour les services centraux (à Cœur d'Orly), des « délégations territoriales », pour assurer de la proximité, et des sites opérationnels sur le terrain.



CIVILITÉ

BIEN VIVRE ENSEMBLE CET ÉTÉ

Nuisances sonores, barbecues sauvages, dégradation des bouches à incendie... Cet été, pensez à préserver la tranquillité de vos voisins et votre sécurité !

❖ Si vous souhaitez profiter du soleil **pour écouter de la musique, utilisez un casque !** L'emploi de haut-parleurs est strictement interdit et peut faire l'objet d'une contravention.

❖ **Si vous souhaitez vous baigner, faites un saut à la piscine municipale !** La dégradation des bouches à incendie est strictement interdite et dangereuse pour votre sécurité et celle des autres. Tout acte de vandalisme sur ces équipements peut faire l'objet d'une lourde sanction.

❖ Si vous souhaitez profiter du soleil dans les parcs municipaux, rappelez-vous qu'il ne s'agit ni de votre cuisine, ni de votre jardin privé ! **Les barbecues sauvages sont désormais interdits** sur tous les espaces et voies publics par arrêté municipal et feront l'objet de contraventions.

Concernant l'usage bruyant de motos cross ou autres quads et les regroupements jusqu'à tard dans la soirée, le Conseil local de sécurité et de prévention de la délinquance s'est à nouveau emparé de la question cet été.

Les services de Police accentuent notamment les opérations pour assurer la sécurité. La ville, de son côté, mobilise ses services pour animer les différents quartiers et proposer des activités variées aux jeunes d'Orly. Les clubs de prévention mènent également des actions ciblées de sensibilisation.

Rappel

CHIENS : VOS OBLIGATIONS

La loi impose aux propriétaires de chiens de catégories I (chiens d'attaque) et II (chiens de garde et de défense) d'être titulaires d'un permis de détention, délivré par le maire de la ville où ils résident. En cas de déménagement, le permis doit être présenté à la mairie du nouveau domicile.

L'accès des chiens de catégorie I aux lieux publics (à l'exception de la voie publique) et leur stationnement dans les parties communes des immeubles est interdit. Sur la voie publique et dans les parties communes des immeubles, les chiens de catégories I et II doivent être muselés et tenus en laisse par une personne majeure. Il en est de même pour les chiens de catégorie II dans les lieux publics. La loi prévoit que les propriétaires ou détenteurs de chiens de catégories I et II non titulaires du permis de détention risquent jusqu'à trois mois de prison et 3 750 € d'amende.

En cas de danger grave et immédiat, le maire ou le préfet peuvent ordonner que l'animal soit placé en fourrière ou faire procéder à son euthanasie sur avis vétérinaire. Par ailleurs, le règlement de voirie et le règlement sanitaire départemental précisent que **tous les chiens doivent être tenus en laisse** sur la voie publique, dans les parcs et les squares.

ZOOM SUR TRAVAUX D'ENTRETIEN & D'AMÉNAGEMENT

La ville agit pour votre cadre de vie

Tout au long de l'année, les services techniques municipaux travaillent à rendre votre ville plus attractive, plus sécurisée et plus agréable. Ils entretiennent les écoles, gymnases et équipements publics, les parcs et espaces verts, ainsi que la voirie municipale.

Découvrez à travers ce plan un aperçu, non-exhaustif, de quelques chantiers récents ou à venir.

LÉGENDE
 Travaux réalisés
 Travaux prévus durant l'été

Cité jardins
 Sécurisation du kiosque en bois dans le jardin d'enfants.
 Travaux de rénovation au sein de l'école Baudelaire.

 **École élémentaire Jean Moulin**
 Création d'une salle de classe et d'une nouvelle salle des maîtres.

 **Stade Mermoz**
 ↳ Réfection de la façade.
 ↳ Aménagement d'un parterre de fleurs.

Marco Polo
 Aménagement d'une nouvelle rue et création de stationnements (photo).
 Réaménagement des abords de la salle de convivialité et création de nouveaux cheminements piétonniers.
 Pose d'une clôture plus résistante autour du city stade.

 **Ancien collège Desnos**
 Désamiantage et démolition.

 **Écoles Marcel Cachin**
 ↳ Création d'une nouvelle salle de classe au sein de la maternelle.
 ↳ Création d'une salle de classe au sein de l'élémentaire Marcel Cachin B.



 **Porte du silence / Cimetière Victoire**
 Aménagement d'un parterre de fleurs.



Parc Méliès
 Poursuite de la requalification du parc.
 Création d'un terrain de boules (photo).



 **Gare Orly ville**
 Aménagement d'un parterre de fleurs.



 **Stade Mermoz**
 ↳ Réfection de la façade.
 ↳ Aménagement d'un parterre de fleurs.



Marco Polo
 Aménagement d'une nouvelle rue et création de stationnements (photo).
 Réaménagement des abords de la salle de convivialité et création de nouveaux cheminements piétonniers.
 Pose d'une clôture plus résistante autour du city stade.



Romain Rolland
 Sécurisation des abords du parking et mise aux normes PMR (Personne à mobilité réduite).
 Création d'une classe au sein de l'école Romain Rolland B.



 **Avenue Marcel Cachin**
 Aménagement d'un parterre de fleurs.



Parc des Saules / Centre équestre
 Éclaircissement du parc, notamment autour du belvédère, pour une meilleure sécurité (photo).
 Création d'une carrière équestre au sein du parc municipal des Saules (ces travaux n'affecteront pas la tenue du feu d'artifice le 13 juillet).

VIE DES QUARTIERS

INSTANCE

CONSEIL CITOYEN

Vous habitez les Lopofa, les Aviateurs, les Navigateurs, Chandigarh, les Tilleuls, du 2 au 18 rue Racine ou la résidence Anotera ?
Rejoignez le Conseil citoyen !

Créée en 2016, cette structure autonome et indépendante permet aux habitants des quartiers prioritaires de la politique de la ville de devenir acteurs de leurs quartiers. Les représentants peuvent notamment siéger aux instances de pilotage du contrat de ville et du projet de renouvellement urbain.
CONTACT
conseilcitoyenorly@gmail.com



CONSEILS DE QUARTIERS DES RÉUNIONS RICHES EN INFORMATIONS

En mai et juin, les Conseils de quartiers ont à nouveau permis de faire le point sur de nombreux sujets (comptes-rendus complets sur www.mairie-orly.fr).

Le **Conseil de quartiers Est** du 11 juin a abordé trois principaux thèmes :

- ❖ **La poursuite de la rénovation urbaine**, avec notamment la question des résidences Anotera et Le Nouvelet, le suivi des travaux du Tram 9 et tout ce qui participe à améliorer la qualité de vie dans le quartier.

- ❖ **Les travaux** : plusieurs conseillers ont apprécié le travail mené dans les rues Savorgnan de Brazza et Marco Polo. Des propositions de dénominations ont été faites pour deux nouvelles voies.

- ❖ **La vie de quartier**, avec la question du nouvel aménagement du marché, les projets des écoles Paul Eluard (arts visuels) et Marcel Cachin (parc Hélène Boucher) ainsi que différents événements à venir.

Le 8 juin, le **Conseil de quartiers Centre** a détaillé plusieurs grands projets :

- ❖ La mise en place en septembre d'un « **guichet unique** » à l'accueil du centre administratif (voir p.11), pour simplifier les démarches des Orlysiens,

- ❖ Le projet de **maison de santé pluriprofessionnelle** (voir p. 12), qui s'inscrit dans le cadre du renouvellement urbain du quartier,

- ❖ Le **nouvel aménagement du marché** des Terrasses, qui accueillera prochainement une recyclerie (voir p. 23),

- ❖ La mise en place d'un « **Agenda 21 local** », démarche volontaire de la municipalité visant à développer un programme d'actions en matière de développement durable.

Le 15 juin, le **Conseils de quartiers Ouest** s'est notamment attardé sur :

- ❖ La lutte contre les incivilités, le projet de **guichet unique** (voir p.11) et les **festivités** locales,

- ❖ Le projet d'**Agenda 21** et les actions concrètes qui peuvent être mises en place par les Orlysiens (compostage...),

- ❖ L'avancée des travaux du **groupe sur le stationnement**, qui ira à la rencontre des riverains cet été pour connaître leur avis en vue de traiter les points noirs identifiés,

- ❖ Les travaux du projet de la **Ferme Marais** (voir p. 4),

- ❖ La confirmation du projet de reconstruction de la **crèche du Parc de la Cloche** au niveau de la Maison du Docteur Gouy.

ÉCOLE PAUL ÉLUARD

REGARDS DE MATERNELLE



Fin mai, le square Charles de Foucault a accueilli une exposition photo des classes de l'école maternelle Paul Eluard.

Depuis septembre, toutes les classes avaient pris part à un projet autour de la photographie, avec un thème par classe. Chaque enfant s'est vu remettre un album photo souvenir retraçant le travail de sa classe. Ce projet, mené par l'équipe éducative de l'école avec la participation d'une photographe, a notamment bénéficié d'un soutien financier de la ville via la Caisse des écoles.

SPECTACLES



EN IMAGES

LES ORLYSIENS SUR SCÈNE

Chant, danse, théâtre, musique... Plusieurs centaines d'Orlysiens se sont produits sur la scène du Centre culturel en mai et juin.

Plus de photos sur [f Ville d'Orly](https://www.facebook.com/Ville-d-Orly).



JOURNÉE DES ASSOCIATIONS
ET DU SPORT

SAISON 2017-2018



À vos agendas ! Cette année, la Journée des associations et du sport se tiendra le samedi 9 septembre, au parc intercommunal du Grand Godet.

Elle sera l'occasion de découvrir et de s'inscrire aux nombreuses activités sportives, culturelles, artistiques et de loisirs proposées par les services municipaux et les associations d'Orly. Des jeux, animations et démonstrations seront aussi organisés.

BOXE

LA BOXE FRANÇAISE AU TOP

Beaux résultats pour les jeunes de l'Aso boxe française en cette fin de saison !

Soltane Maaloul remporte le tournoi national de l'Avenir benjamins (catégorie -60 kg). Hassine Ben Abdellaziz et Inès Gharras sont champions du Val-de-Marne et finalistes Île-de-France. Janna Ben Abdellaziz devient vice championne Île-de-France (poussins).

Une date

9 SEPTEMBRE

JOURNÉE DES ASSOCIATIONS ET DU SPORT



BOXE ANGLAISE

TRAVAIL ET MOTIVATION,
CLÉS DU SUCCÈS

Dimanche 23 avril, deux nouveaux pratiquants de l'Aso boxe anglaise ont décroché des titres au niveau national.

À 14 ans et avec seulement une année de boxe derrière lui, Leonel Foé s'est vu attribuer le titre de champion de France de boxe éducative assaut dans la catégorie minime -57 kg. « J'ai beaucoup travaillé, j'ai tout donné, j'ai été à tous les entraînements », explique-t-il. Cette victoire, « Ça m'a apporté beaucoup. L'année dernière, je n'étais pas comme ça, je traînais avec mes potes, on faisait n'importe quoi... mais là, maintenant je suis plus motivé, mes notes se sont améliorées et ma mère est toute contente. Je ramène des trophées, je ramène des médailles... » À ceux qui voudraient se mettre à la boxe,

il conseille : « Il ne faut jamais lâcher. Il faut travailler, tous les jours, et avoir confiance en soi. Il faut se maîtriser aussi parce que la boxe ça ne sert pas qu'à frapper, ça sert aussi à maîtriser sa colère quand on prend des coups. C'est un sport qui cadre. »

Donovan Ciatti, 15 ans, a quant à lui décroché la seconde place dans la catégorie cadet +86 kg. « On a un bon entraîneur, ce qui fait qu'on peut apprendre plus vite que dans certains clubs, c'est un avantage. Et puis il y a beaucoup d'entraînements », commente-t-il. Pour lui, la boxe, « Ça permet d'évoluer et ça apporte une certaine maturité. C'est pas seulement un sport, c'est un mode de vie. »

BASKET : LE PLEIN DE MÉDAILLES



Les équipes de l'Aso basket ont remporté plusieurs titres ces dernières semaines :

- ✦ Les Seniors féminine (photo) ont remporté la Coupe du Val-de-Marne,
- ✦ Les U11 filles ont gagné le championnat et la Coupe du Val-de-Marne,
- ✦ Les U15 filles ont remporté le

tournoi de la Mie Câlina pour la 3^e année consécutive,

✦ Les U13 masculins sont allés jusqu'en finale du tournoi de Savigny. Plusieurs anciens joueurs de l'association brillent aussi par leur parcours. Récemment, Lahaou Konaté a rejoint le club de Nanterre en Pro A. Magali Mendy a rejoint le championnat espagnol et le club Uni Girona. Ludovic Negrobar a été recruté par le club Gries Oberhoffen en Nationale 1.

Plus d'informations :

Facebook.com/asorlybasket



LIRE POUR VIVRE

APPRENDRE LE FRANÇAIS À ORLY

L'association Lire pour vivre propose des ateliers sociolinguistiques d'alphabétisation, pour adultes de toutes origines, de tous âges et de toutes classes sociales. L'objectif est de rendre ces femmes et ces hommes autonomes, et ainsi de leur permettre de trouver leur place dans la société française. 190 personnes sont accueillies en continu.

« On est là pour apprendre la langue française, apprendre à écrire, à lire », « Je trouve l'association bonne, ça améliore nos connaissances (...) C'est très utile, très important », expliquent les adhérents. Venus des quatre coins du globe et habitant Orly pour la plupart, ils se retrouvent quatre fois par semaine pour participer à des ateliers. Répartis par groupes de niveaux, ils lisent, écrivent et discutent en français. Les sessions sont l'occasion de travailler la langue, la grammaire, la conjugaison, mais aussi d'apprendre à connaître le pays et ses valeurs. Récemment, une

visite de la mairie était organisée afin de leur expliquer le fonctionnement de l'administration. Des temps de convivialité et des petites fêtes sont aussi proposés régulièrement.

« Il y a des gens qui ont un parcours très compliqué et qui viennent ici avec le sourire. On essaie d'alimenter ces échanges. Humainement, c'est très riche ce qui se passe ici », explique Malika Lemba, présidente de l'association. Les adhérents comme les bénévoles et employés de Lire pour vivre y trouvent tous beaucoup de plaisir. « C'est un milieu que je ne connaissais pas du tout et qui est très enrichissant. Les adhérents nous apportent beaucoup », commente Roger. Pour se rendre utile, « Il faut simplement parler français et aimer les gens. Aimer les gens, c'est vraiment la clé », s'accordent à résumer Réjane, Nadine et Eliane.

Renseignements

Tél. : 01 48 90 24 15

www.lirepourvivre.fr

RESTAURANTS DU CŒUR

L'entrepôt des Restaurants du cœur situé à Rungis est à la recherche de bénévoles, notamment : titulaire du permis poids lourds, informaticien, logisticien... Cet entrepôt récolte, stocke et distribue des denrées alimentaires pour 85 centres du sud de la région parisienne.

Contact : 01 84 23 40 43
a2ef.compta@restosducoeur.org.

Pour les personnes ayant besoin d'une aide, les Restaurants du cœur disposent d'un centre à Orly, au 6 avenue des Martyrs de Châteaubriant (01 48 92 13 90).

SUBVENTIONS

Chaque année, les associations actives sur la ville peuvent bénéficier d'aides de la commune. Parmi celles-ci, les associations peuvent notamment obtenir des subventions. **Les demandes de subventions pour l'année 2018 sont à réaliser avant le vendredi 25 août 2017.** Les dossiers sont à retirer à la Direction de l'événementiel (1^{er} étage du centre administratif) ou sur www.mairie-orly.fr. Attention, le dépôt d'une demande ne vaut pas acceptation. Les demandes seront étudiées par une commission et soumises à l'approbation du conseil municipal.

UPT



En mai, 58 membres de l'Université pour tous ont profité d'une sortie avec visites en Baie de Somme.

UNRPA

L'Unrpa proposera en juillet : des visites du cimetière du Père Lachaise, de la Sainte Chapelle et de la Conciergerie, des activités diverses (loto, danse, jeux...) à la salle Guy Môquet. En août : une visite l'abbaye de Royaumont, un repas dans un restaurant portugais, des activités à salle Guy Môquet. Réservation de spectacles en fonction des demandes.

Renseignements

Permanences le mercredi de 14h à 16h au Centre culturel.
unrpa.orly@gmail.com

SORTIE DE PRINTEMPS



Plus de 230 seniors ont participé à la traditionnelle sortie de printemps, le 18 mai dernier, au Domaine Normand, ancienne maison de chasse d'Henri IV. Malgré un temps capricieux, l'événement a ravi les participants, qui ont pu profiter d'un repas et d'un après-midi festif et dansant, aux côtés de Christine Janodet, maire d'Orly, et Maribel Aviles Corona, adjointe au maire déléguée aux personnes âgées, qui participait à sa première manifestation seniors depuis sa nomination au printemps.

PROCHAINES ACTIVITÉS



Retrouvez les activités et sorties de l'été au sein du guide Orly été 2017, joint à ce journal.

Les inscriptions se font du 1^{er} au 7 du mois précédent sur le portail familles (www.mairie-orly.fr), puis au guichet familles (au centre administratif) à partir du 8. Une permanence sera assurée à Méliès le 9 août. Les personnes ayant des difficultés à se déplacer peuvent solliciter le taxi social pour se rendre au guichet familles en juillet. Attention, **les inscriptions aux activités de septembre débuteront donc dès le mois d'août** (soirée paella, brunch, visite du château de Guédelon...).



PRÉVENTION

CANICULE : PRENEZ SOIN DE VOTRE SANTÉ !

En cas de canicule ou de fortes chaleurs cet été, pensez à suivre ces quelques conseils :

- ✦ Pendant la journée, fermez volets, rideaux et fenêtres. Aérez la nuit.
- ✦ Utilisez ventilateur et/ou climatisation si vous en disposez. Sinon essayez de vous rendre dans un endroit frais ou climatisé (grandes surfaces, cinémas...) deux à trois heures par jour.
- ✦ Mouillez vous le corps plusieurs fois par jour à l'aide d'un brumisateur, d'un gant de toilette ou en prenant des douches ou des bains.
- ✦ Adultes et enfants : buvez beaucoup d'eau. Personnes âgées : buvez 1,5 L d'eau par jour et mangez normalement.
- ✦ En cas de malaise ou de troubles du comportement, appelez un médecin.
- ✦ Si vous avez besoin d'aide, appelez la mairie.
- ✦ Si vous avez des personnes âgées, souffrant de maladies chroniques ou isolées dans votre entourage, prenez de leurs nouvelles ou rendez leur visite deux fois par jour.

- ✦ Ne sortez pas aux heures les plus chaudes (11h-21h) et si vous devez sortir, portez un chapeau et des vêtements légers.
- ✦ Limitez vos activités physiques.

En cas de déclenchement par le préfet du niveau 3 « alerte canicule », le restaurant Méliès et si besoin le restaurant Neruda pourront être mis à disposition. Ils seront nécessairement ouverts en cas d'activation du niveau 4 « mobilisation maximale ». Renseignez-vous auprès de la mairie avant de vous y rendre.

Il est par ailleurs important que les personnes les plus vulnérables ou isolées soient recensées en remplissant le formulaire en ligne sur www.mairie-orly.fr ou en contactant le Schs.

Contact Schs

Tél. heures d'ouverture : 01 48 90 20 10
Tél. en dehors des heures d'ouverture : 01 48 90 20 00

REGROUPEMENT SUR MÉLIÈS

Du 24 juillet au 18 août, la restauration et les animations seniors seront regroupées sur Méliès. Des navettes seront mises à

disposition au départ de Neruda. Pour les personnes très dépendantes, le taxi social peut également être sollicité (01 48 90 21 33).

MARCHÉ DES TERRASSES
INSTALLATION
EN PLEIN AIR ET
PROJET SOLIDAIRE

Depuis avril, les commerçants du marché des Terrasses sont désormais réunis sur le parvis extérieur, participant ainsi davantage l'animation de la vie de quartier.

Cette décision a été prise avant tout pour des raisons liées à l'hygiène et à la sécurité. En effet, malgré le passage des équipes de nettoyage, les déchets laissés par les commerçants attiraient des espèces indésirables. Plusieurs campagnes de dératissage n'avaient pas réussi à en venir à bout. D'autre part, la halle devenant vétuste, le maintien des commerçants à l'intérieur n'aurait pas permis d'y faire les réparations adéquates. Ce nouvel emplacement permet un nettoyage systématique et facilité une fois le marché terminé.

La halle du marché à présent libérée, la ville a entamé une réflexion pour y développer des projets. Une recyclerie y sera notamment implantée sur environ 1 000 m². Il s'agit d'un lieu où on collectera et où on offrira une nouvelle vie à d'anciens objets et meubles, en faisant appel à des emplois solidaires. Ce projet est porté par la Rived, avec le soutien de la ville.



RESTAURATION

LES SAVEURS DE L'OLIVIER D'ORLY

Depuis avril, un nouveau restaurant a ouvert ses portes au 40 rue des Aubépines, à Orly. Doté d'une agréable terrasse ombragée, il propose de la gastronomie française traditionnelle, avec entre autres des spécialités autour du poisson et du foie gras.

Il s'agit du deuxième restaurant ouvert par l'Orlyisien Bartolo Cannistra, que beaucoup connaissent déjà grâce à La Sabrina, implanté rue du commerce. L'équipe est composée de cinq personnes, dont le chef François Goulaouic, lauréat du concours des

Papilles d'or de l'Essonne, et Michel Gones, responsable de salle. Tous deux sont diplômés d'écoles hôtelières. Unaniment, l'équipe explique qu'il existe peu de restaurants de ce type à Orly et aux alentours, d'où l'opportunité de cette ouverture. L'établissement est ouvert le midi et le soir, du mardi au vendredi. Une formule express est proposée le midi pour les personnes qui travaillent. Le week-end, il est possible de s'y restaurer le samedi soir et le dimanche midi.

Contact

Tél : 01 48 52 98 86

IMMOBILIER

NOUVELLE CONSULTANTE À ORLY



Orlysiennne depuis quelques années, Stéphanie Guessoum propose depuis peu ses services de consultante en immobilier sur la commune et ses environs. Elle est spécialisée dans l'achat et la vente pour les particuliers et les professionnels. Grâce au réseau EffiCity dont elle fait partie, elle a bénéficié en amont d'une formation théorique et sur le terrain, complétée par un accompagnement continu tout au long de son activité.

« J'ai eu un vrai coup de cœur en arrivant sur Orly, pour le quartier (quartier des sentiers, Ndlr) et parce que le lien social est très présent aussi », explique-t-elle, visiblement ravie de cette nouvelle aventure professionnelle : « C'est un métier qui a ses difficultés (...) mais c'est un métier très humain aussi, derrière il y a des vies, il y a des projets. » Auparavant, Stéphanie Guessoum était styliste dans le secteur de la maison.

Contact : Tél. : 07 60 19 93 92 - sguessoum@efficity.com - www.efficity.com



DIPLÔMÉE D'UN MASTER, BÉNÉVOLE À LA MISSION LOCALE ET CHEFFE D'ENTREPRISE, AGNÈS CARRÈRE AIME À RAPPELER QU'AU DÉPART, ELLE AVAIT POURTANT RATÉ SON BAC TROIS FOIS... !

RENDRE SES RÊVES POSSIBLES AGNÈS CARRÈRE

Orlysiennne depuis 2014, maman d'une petite fille et bientôt d'une seconde, Agnès Carrère est codirigeante de l'agence événementielle Mood event et marraine à la Mission locale. Son parcours professionnel est la preuve qu'avec de la volonté et un bon accompagnement, « rien n'est figé dans la vie. »

Agnès a raté son bac trois fois puis elle travaillé dans plusieurs organisations. « *J'ai exploré beaucoup de secteurs avant de me trouver et finalement j'ai décidé de reprendre mes études.* », explique-t-elle. La jeune femme passe alors un Daeu, Diplôme d'accès aux études universitaires, destiné aux personnes ayant interrompu leurs études sans avoir le baccalauréat. Elle décroche ensuite une Licence en commerce international et un Master en économie, droit et gestion. « *Je me suis spécialisée dans l'entrepreneuriat et je suis devenue conseillère en création d'entreprise pour les demandeurs d'emploi et les jeunes à la Mission locale. J'ai adoré ça* », raconte-t-elle. « *L'idée, quand on accompagne quelqu'un, c'est d'être dans l'écoute active et de ne rien imposer. Ce que j'aime, c'est leur dire que c'est possible. Je trouve qu'en France on a beaucoup de chance là-dessus. Il y a beaucoup de passerelles et de dispositifs qui peuvent aider à se relancer. Le tout, c'est de les connaître* », poursuit-elle.

Lorsque son association ferme, elle décide de créer sa société, avec une amie qui travaille dans l'événementiel depuis 9 ans : « *C'est venu comme ça, on avait envie de travailler ensemble sur un projet heureux (...)* Je me suis dit : *si ça ne marche pas, je reviens à ce que je faisais avant et ça m'aura enrichie, et si je réussis, tant mieux.* » C'est ainsi que

naît en avril 2016 Mood event, une agence événementielle principalement spécialisée dans les mariages en France et à l'international. Les débuts sont plutôt encourageants : huit mariages et peut-être un baptême sur cette première saison, et déjà quatre mariages prévus l'an prochain. Pour garantir leur sérieux, les deux femmes ont bâti une charte qualité. Elles proposent aussi un premier rendez-vous de 2 h gratuit et sans engagement. « *Ça permet aux gens de découvrir ce qu'est un wedding planner et de connaître nos méthodes de travail* », précise Agnès. Les budgets de leurs clients sont variés, pouvant aller de 5 000 € jusqu'à 70 000 € pour un couple d'Américains cette année par exemple.

Ce projet, Agnès et son associée ne l'ont pas monté tout à fait seules : « *Je pense que pour la création d'entreprise, le principal c'est de se faire aider, parce que parfois, quand on crée son projet, on est tellement dedans qu'on ne prend plus en compte l'environnement extérieur (...)* Alors je suis allée voir les acteurs de la création d'entreprise. Des fois on n'était pas d'accord, mais ils m'ont quand même beaucoup apporté », ajoute-t-elle.

En parallèle de cette activité, Agnès parraine des jeunes à la Mission locale. « *Au bout de 6 mois, ça me manquait de ne pas accompagner les gens donc quand j'ai vu qu'à la Mission locale d'Orly ils cherchaient des bénévoles, j'ai postulé.* Le rôle du parrain ou de la marraine vient compléter celui des conseillers, qui accompagnent davantage les jeunes sur l'aspect technique de leur recherche. « *Le parrain intervient plutôt en soutien, par exemple lorsqu'il y a un petit coup de stress avant un entretien* », explique Agnès.

ACCOMPAGNER LES JEUNES VERS L'EMPLOI

À Orly, les jeunes souhaitant être accompagnés peuvent notamment faire appel à la Mission locale d'Orly-Choisy-Villeneuve-le-Roi-Ablon. Ils y trouveront des professionnels à même de les accueillir, de les informer et de les aider à s'orienter, à construire leur projet professionnel et à devenir autonomes.

Mission locale
7 avenue Marcel Cachin, Orly
Tél. : 01 48 84 81 26
www.missionlocale-orlychoisy.fr



➔ En mai, la Mission locale organisait un forum sur le logement des jeunes. Les participants ont pu s'informer et rencontrer des professionnels en capacité de les renseigner et les conseiller dans leur démarche. Marilynne Herlin, adjointe au maire en charge du logement et de l'habitat à Orly, était notamment présente.

MÉMOIRE

ROBERT DESNOS



Nouveau collège Robert Desnos

Il y a 43 ans, le 14 septembre 1974, était inauguré le collège Robert Desnos d'Orly, en présence de son ancien ami Louis Aragon. Plus de 40 ans séparent donc l'ancien et le nouvel établissement dont les élèves ont pris possession en janvier dernier.

MAIS QUI EST ROBERT DESNOS ?

D'origine normande, Robert-Pierre Desnos est né le 4 juillet 1900 à Paris. Son père étant mandataire aux Halles, il se familiarisa très tôt avec le « Ventre de Paris », qui fut une source d'inspiration à sa poésie.

Robert a 14 ans quand la guerre éclate. Après ses études primaires, il est scolarisé au collège Turgot où il se révèle excellent en anglais. Ses parents l'envoient alors en Angleterre dans un pensionnat.

À la fin de ses études, il quitte le domicile familial. Libre, il exerce des petits boulots pour subsister et rencontre dans un café Henri Jeanson, un marginal comme lui qui lui présentera tous les artistes de l'après-guerre, notamment les « dadaïstes » mouvement artistique et littéraire qui deviendra pour certains « surréaliste » en 1922-1923.

En 1920, Robert part faire son service militaire à Chaumont. Devenu caporal, il

s'engage, à cause de son antimilitarisme et de son anticolonialisme, au 13^{ème} régiment des Tirailleurs algériens en 1921 et part pour le Maroc. Libéré l'année suivante, il revient à Paris.

Pour vivre, il écrit dans divers journaux et revues. Après le travail, les poètes se réunissent dans des bars. André Breton, Paul Éluard, Louis Aragon - pour ne citer que les plus connus - veulent réformer la littérature. 1922-23 est la période clé du Surréalisme.

Notre poète aimera deux femmes dans sa courte vie. En 1925, sa rencontre avec la chanteuse Yvonne George, à qui il écrit des chansons, est un vrai coup de foudre. Cinq ans plus tard, Youki, la femme du peintre Foujita, fera chavirer son cœur. D'abord, le couple vit à trois et, quand l'artiste japonais part définitivement en Amérique, il lui confie sa femme !

Le 20 septembre 1939, Robert-Pierre Desnos, sergent-fourrier de la 1^{ère} compagnie du 436^{ème} régiment des pionniers, est assigné comptable sur l'impenable ligne Maginot face à la ligne Siegfried.

En 1942, il travaille pour « Aujourd'hui » et les allemands surveillent tout ce que publie le journal. Il le sait et les informations sont codées pour tromper l'ennemi. Robert remet son

poème « Le veilleur du Pont-au-change » qui sera publié dans la clandestinité en mai 1944 sous le pseudonyme Valentin Guillois. Il sait que les Allemands ont perdu la guerre, mais il ignore que deux poètes de son groupe ont été arrêtés. Il est 10h, le 22 février 1944 quand il est arrêté et conduit à Fresnes, cellule 355. Le 20 mars, départ pour Compiègne. Puis il est transféré au camp de Royal-Lieu. Le 28 mars 1944, il écrit ses deux derniers poèmes « Le chant du Tabou » et « Sol de Compiègne » sous son pseudo.

Le 27 avril, ils sont 1714 à partir pour Auschwitz. Robert a du succès quand ses camarades voient son tatouage au bras : l'ourse debout regardant l'étoile que le peintre Foujita lui a dessiné. Avant de partir vers Buchenwald, on lui tatoue le n°185443. Le train s'arrête à Flössenberg, près de la frontière tchèque. Nouveau tri et direction Flöha. Le 8 mai, jour de l'Armistice, il est conduit à Theresienstadt, devenue Terezin, cité tchèque. La croix rouge internationale y distribue des colis : son dernier plaisir. Atteint par le typhus, Robert meurt le 8 juin 1945.

Jean Canet, *Université pour tous.*

Source : Robert Desnos, *le roman d'une vie*, de Dominique Desanti.



Informations & réservations
01 48 53 16 53




20 RUE DU COMMERCE
94310 ORLY
www.lacreperiedumarche.fr





Patrick MARGAROSSIAN
Conseiller immobilier

Voire agent immobilier Domicile

- Une couverture nationale
- Frais réduits
- Des transactions sécurisées

ESTIMATION OFFERTE

Port. : 06 71 88 43 46
patrick.margarossian@iadfrance.fr

www.iadfrance.com





14 ans d'expérience et d'écoute
au service des Orlysiens

www.orlimmo.fr — Agence indépendante

- Estimation écrite et professionnelle OFFERTE
- Honoraires agence de 2,5% jusqu'à 4%
- Un accompagnement de A à Z dans votre projet de vente ou d'achat
- Un réseau national 12.000 agences immobilières indépendantes régit par une éthique.

01 48 52 05 38
10, Av de l'aérodrome - 94310 Orly
orlimmo@bbox.fr



JOËL DANJOU

Votre Conseiller immobilier



ACHAT

VENTE

LOCATION

Estimation

Pour bien vendre à Orly Appelez-moi



Toutes transactions immobilières au service des Orlysiens

joel.danjou@optimhome.com
www.danjou.optimhome.com

07 60 01 10 92

Je vis à Orly J'aime Orly



N°530 816 529 RSAC Créteil

SEMINI TRANSPORTS

Société de transport de personnes recherche pour la saison scolaire 2017/2018 des chauffeurs accompagnateurs pour le transport scolaire d'enfants handicapés.

Emplois en CDD à temps partiel.

Peut convenir aux personnes retraitées en complément de salaire.

Contacts : 06 71 17 47 77 – semini.transports@hotmail.fr

GAZ.COM point

Installation • Contrat d'entretien • Dépannage d'appareils à gaz et ramonnage

01 48 52 15 14

www.gazpointcom.com
gazpointcom@gmail.com - Fax : 01 48 92 18 39
8, avenue de l'aérodrome - 94310 Orly
SIRET 488 591 355 00026




Edwige Aurélie LENGUIS
Conseillère en Immobilier
Val-de-Marne

VENTES - ACHATS - FONDS DE COMMERCE
TÉL. : 07 69 86 47 94
edwigeaurelie.lenguis@optimhome.com
www.lenguis.optimhome.com
94310 ORLY
Agent commercial - RSAC : 820 008 464 - CRÉTEIL

CONSEIL MUNICIPAL

UN APERÇU DES DERNIERS CONSEILS

JEUDI 27 AVRIL

DÉSIGNATION DE NOUVELLES ÉLUES

❖ Élection d'un Maire Adjoint.

Maribel Aviles Corona est élue à la majorité (32 bulletins pour ; 3 bulletins blancs).

❖ Désignations au sein des commissions et instances.

Roselyne Charles-Elie-Nelson est élue à la majorité (32 voix pour ; 3 abstentions du groupe Agir pour Orly) en qualité de représentante de la commune au sein de : Commission municipale Services, Conseil d'administration du Ccas, Conseil de quartiers Centre, Comité de gestion de la Caisse des écoles, Conseil d'école maternelle Noyer Grenot (titulaire), Conseil d'école élémentaire Romain Rolland A (suppléante), Conseil d'école maternelle Paul Eluard (titulaire), Conseil d'école élémentaire Paul Eluard B (suppléante).

Maribel Aviles Corona est élue à la majorité (32 voix pour ; 3 abstentions du groupe Agir pour Orly) en qualité de représentante de la commune au sein de : Commission communale d'accessibilité de la ville aux personnes en situation de handicap, Conseil d'administration de la Mission locale, Conseil d'école élémentaire Romain Rolland B (titulaire), Commission d'appel d'offres et d'adjudication (suppléante), Comité de gestion de l'Institut médico-éducatif.

❖ Désignation du représentant de la commune d'Orly au Conseil d'administration de l'Établissement public d'aménagement Orly-Rungis-Seine Amont.

Christine Janodet est élue (28 voix pour Christine Janodet ; 7 pour Marco Pisanu).

❖ Autorisation donnée à Madame la Maire de déposer une demande de permis de démolir pour l'ancien collège Desnos.

Adopté à la majorité (4 voix contre du groupe Une nouvelle ère pour Orly).

❖ Approbation du lancement d'une étude pré-opérationnelle pour la mise en place d'un programme d'amélioration de la résidence Anotéra et de la résidence Le Nouvelet à Orly.

Adopté à la majorité (3 abstentions du groupe Agir pour Orly et 4 voix contre d'Une nouvelle ère pour Orly).

❖ Appel à projets « 10 000 coins nature dans les écoles et collèges d'Orly ».

Adopté à l'unanimité.

JEUDI 18 MAI

BUDGET VILLE 2016 : RÉSULTAT EXCÉDENTAIRE ET DIMINUTION DE LA DETTE

❖ Rapport d'information portant sur la création du guichet unique. L'assemblée municipale a pris connaissance.

Budget ville - Exercice 2016 - Approbation du compte administratif et du compte de gestion - Détermination et affectation du résultat.

Adopté à la majorité (3 voix contre du groupe Agir pour Orly et 4 abstentions d'Une nouvelle ère pour Orly).

Retrouvez plus d'informations sur ce point en page 12 du journal.

Demande de subvention, auprès de différents organismes, pour l'acquisition de véhicules propres et de bornes d'alimentation.

Adopté à l'unanimité.

Déploiement du projet de santé municipal, recherches de financements et missions d'accompagnement pour la réalisation de ce projet.

Adopté à la majorité (3 abstentions du groupe Agir pour Orly).

JEUDI 22 JUIN

ENFOUISSEMENT DES LIGNES À HAUTE-TENSION ET PROJET DE CRÈCHE

En début de séance, Christine Janodet, maire d'Orly, propose au conseil municipal d'adopter, sans rapport, le principe d'une aide municipale de 1 500 € au profit de l'Association de solidarité aux victimes de l'incendie de Leiria (Portugal). Cette proposition est adoptée à l'unanimité.

Budget rectificatif 2017 du budget Ville.

Adopté à la majorité (3 voix contre du groupe Agir pour Orly, 4 abstentions d'Une nouvelle ère pour Orly).

Actualisation réglementaire des indemnités de fonction des élus locaux.

Adopté à la majorité (3 voix contre du groupe Agir pour Orly, 4 voix contre d'Une nouvelle ère pour Orly).

Autorisation donnée au Conseil départemental du Val-de-Marne de déposer une demande de permis de construire pour la réhabilitation de la maison Foreau en crèche départementale.

Adopté à la majorité (4 abstentions du groupe Une nouvelle ère pour Orly).

Autorisation donnée à Madame la Maire de déposer les autorisations administratives nécessaires à l'aménagement d'une salle de musculation au complexe sportif Jean-Pierre Beltoise.

Adopté à l'unanimité.

Demande d'autorisation pour solliciter des demandes de financements auprès des financeurs pour l'enfouissement des lignes à haute-tension.

Adopté à l'unanimité.

 Plus de délibérations Comptes-rendus complets sur www.mairie-orly.fr

EXPRESSIONS

GAUCHE CITOYENNE
(Majorité municipale)

CET ÉTÉ, DES LOISIRS POUR TOUS

La période estivale est synonyme de repos, de loisirs, de vacances mais également de moments de détente, d'activités et de découvertes. La municipalité a fait le choix face à la crise économique et à l'aggravation des inégalités sociales de se mobiliser pour lutter contre toutes les formes d'exclusion.

Ainsi, nous accentuons notre présence et nos actions aux côtés de tous les Orlysiens et plus particulièrement des personnes les plus fragiles, celles qui rencontrent le plus de difficultés pour partir en vacances.

Les services de la ville et plus particulièrement ceux de l'enfance, de la jeunesse et de la politique de la Ville, en partenariat avec des associations locales, vous proposent un programme varié pour celles et ceux qui passent tout ou partie de l'été à Orly.

En plus des sorties, des activités de loisirs et des séjours proposés aux jeunes et aux familles, des animations sportives, culturelles et de loisirs prendront place dans les différents quartiers de notre ville.

Nous rapprocher est primordial pour contribuer au développement de la jeunesse et renforcer le lien social avec les familles. C'est une priorité qui se concrétise dans l'augmentation du budget municipal pour la jeunesse et l'animation sociale dans les quartiers.

Ainsi, cet été, nous pourrions nous retrouver lors des animations qui seront mises en place : avec le programme « Oasis » pour nous rafraîchir pendant les grosses chaleurs, mais encore avec les animations « Hors les Murs » dans les quartiers, ou les jeudis sensations sport et lors de la dernière semaine du mois d'août pour la quatrième édition « Des Vitamines Avant la Reprise ».

Les élus de la Gauche citoyenne vous souhaitent un bel été.

Hamide Kermani.

AGIR POUR ORLY
(Opposition municipale)

UN GUICHET UNIQUE : DÉCISION D'UNE UNIQUE PERSONNE !

Sans concertation au conseil municipal, avant même qu'un quelconque vote ait eu lieu au sein de l'assemblée représentative, la décision de mettre en place un guichet unique, avait été prise par Mme la Maire.

Cela pose deux problèmes (nous n'aborderons ici que le premier, faute de place. Le second, traitant de l'opportunité du projet, fera l'objet d'une autre tribune).

Le premier problème, de loin le plus grave, concerne le rôle des conseillers municipaux et leur droit à participer à la réflexion préalable à la prise de décision. Dans ce cas précis, ce droit leur a été confisqué !

Deux rapports traitant du sujet ont été présentés. Le premier, le 23 mars 2017, concernait uniquement une demande de recherche de subvention ; le second, le 18 mai 2017, était à visée informative (donc sans vote des conseillers municipaux), appelé « rapport d'information sur la création d'un guichet unique ».

À aucun moment le Conseil municipal n'a été consulté sur la pertinence du projet, et encore moins validé ce projet.

En fait, Mme la Maire avait déjà pris sa décision avant même que le sujet ne soit abordé en Conseil municipal. Le 3 mars 2017 déjà, elle prenait, seule, la décision (n° CP 2017 113) d'approuver un marché public « relatif à la mission de maîtrise d'œuvre relative à la création et à l'aménagement d'un guichet unique » au sein du centre administratif.

Pire encore, cette décision du 3 mars, a été prise par Mme la Maire sans fondement légal, sans tenir compte que la délégation de pouvoir que lui a confié sa majorité municipale lors du CM du 17 avril 2014, ne lui confère pas le pouvoir de modifier l'organisation administrative sans en référer au préalable à la décision du conseil municipal.

Il nous semble important de rappeler à Mme la Maire qu'une élection a vocation à confier le pouvoir local à une assemblée et non à un seul élu.

La première conséquence de cette décision unilatérale est la suppression de l'accueil du public au centre administratif tous les jeudis matin. Quel est l'intérêt pour les Orlysiens ?

Brahim Messaci, Lyonel Cros, Claude Sancho

ÉLUS SOCIALISTES
(Majorité municipale)

UN COMPTE ADMINISTRATIF ET UN BUDGET RECTIFICATIF EXCEPTIONNELS !

Depuis plus de 5 ans, la municipalité n'a pas augmenté les taux d'imposition de la fiscalité locale ! On pourrait croire que cela se traduit par une baisse de ses marges de manœuvres budgétaires, par une baisse de notre autofinancement et donc par un accroissement de notre endettement ! Il n'en est rien et c'est tout le contraire ! Lors du conseil municipal de mai lors de l'adoption du compte administratif, plusieurs faits témoignent de notre situation financière saine et solide ! En moins de 4 ans, la dette de notre commune a baissé de plus de 8 millions d'euros et nous prévoyons dans le budget rectificatif de la réduire de plus 1,5 million avant la fin de l'année ! Peu de communes peuvent se vanter de tels résultats ! Mais c'est la première fois depuis plus de 30 ans au moins que notre désendettement s'accompagne de plus de 5 millions de provisions, d'épargne pour faire face aux dépenses de demain !

La gestion rigoureuse et prudente des exercices passés a permis d'engranger des provisions pour des risques réels qui n'existent plus ! La bonne gestion de la Société d'économie mixte de notre commune a permis lors de sa dissolution de dégager un excédent de plus d'un 1,2 million d'euros. S'ajoute à ces causes un autre calcul de l'ancien gouvernement de gauche qui permet d'économiser plus d'un million d'euros.

La ville a eu, lors de ces derniers exercices budgétaires, des résultats exceptionnels qui nous permettront de faire face aux investissements futurs nécessaires et aux baisses probables des dotations de l'État.

Maribel Aviles Corona, Dahmane Bessami, Stéphanie Barré, Sana El Amrani, Thierry Atlan.

COMMUNISTES ET PARTENAIRE
(Majorité municipale)

L'ULTRALIBÉRALISME EN MARCHÉ

Plusieurs mois de campagne électorale viennent de se clôturer avec l'élection d'Emmanuel Macron comme Président de la République et celle d'un nouveau député sur notre circonscription, Jean-François Mbaye (de la République En Marche).

La Gauche favorable à la transformation sociale s'est présentée divisée dans notre circonscription. L'appel du Parti Communiste Français pour unir cette Gauche aux élections législatives aurait dû être entendu.

Au premier tour des Législatives, notre groupe a soutenu les candidats Patrice Diguët et Nathalie Besniet parce qu'ils étaient des élus engagés au quotidien depuis des années à Choisy, Orly et Créteil pour la défense des services publics et le progrès social.

La désunion a désorienté les Orlysiennes et les Orlysiens et contribué à une abstention massive dans les quartiers les plus populaires d'Orly.

L'ultralibéralisme est en marche : son programme traduit une volonté antidémocratique d'imposer par « ordonnance » la casse du Code du travail et de l'emploi public, la hausse de la CSG qui va pénaliser les retraités. C'est une politique qui satisfait la Droite.

Concernant les collectivités locales, telles que la ville d'Orly, le programme du gouvernement Macron / Philippe est clair : supprimer des dotations d'État pour satisfaire les exigences des grands groupes financiers sans aucune contrepartie pour l'emploi. Ce qui aura pour conséquence de dégrader les services publics.

Nous nous y opposerons avec le groupe des députés communistes à l'Assemblée nationale.

Nathalie Besniet, Karine Bettayeb, Geneviève Bonnisseau, Christian de Barros, Alain Girard, Marilyne Herlin, Pierre Stouvenel.

UNE NOUVELLE ÈRE POUR ORLY
(Opposition municipale)

UNE HISTOIRE QUI SE TERMINE BIEN

Dans notre tribune du mois de mars 2016 ainsi qu'au conseil municipal du mois de février, nous avions dénoncé l'aberration du projet de construction de 160 logements (50 en accessions à la propriété et 110 pour des seniors) sur le bois Grignon. Le collectif (association et opposition municipale) avait prévenu la municipalité qu'il irait défendre ses droits dans ce dossier (en Préfecture et au tribunal administratif). Nous mettions en avant que sur ce secteur, les Orlysiens devaient avoir aussi leur poumon vert.

La procédure étant en cours, la municipalité a pris la décision d'arrêter le projet. Au-delà d'une victoire nous pensons que tout simplement le dialogue depuis plusieurs mois a permis à l'ensemble des parties de prendre conscience de l'intérêt général du projet.

D'ailleurs la municipalité a fait preuve d'audace en nous annonçant qu'elle amènera le bois en concertation avec la population et elle va même plus loin ! La municipalité est en cours de négociation pour le rachat d'une partie du bois des apprentis d'Auteuil.

Néanmoins elle mettra en œuvre le long de la rue PV Couturier, les 50 logements en accession à la propriété ; projet pour lequel nous sommes favorables.

Alors pourquoi ne pas prévoir aussi dans cet esprit d'ouverture : Une salle intergénérationnelle, une crèche en limite de propriété des apprentis d'Auteuil ?

Pourquoi ne pas rationaliser les besoins et les moyens par l'Établissement Public territorial 12 avec la ville de Thiais pour avoir un parc unique et classé en concertation avec l'ensemble des acteurs ?

Ce sont sur ces questions qu'il va falloir réfléchir ensemble.

Marco Pisanu, Marianne Cimino, Line Assogbavi, Denis Reynaud

ORLY PRATIQUE



Numéros utiles

CAISSE PRIMAIRE D'ASSURANCE

MALADIE CRÉTEIL 36 46

POMPIERS 18 ou 01 47 26 90 20

POLICE

17. Bureau d'Orly : 01 53 71 34 74

(Dans le cadre du renforcement du Plan Vigipirate et sur demande du Préfet du Val-de-Marne, le Poste de Police est temporairement fermé)

ASVP D'ORLY 01 48 90 21 65

COMMISSARIAT

DE CHOISY-LE-ROI 01 48 90 15 15

SAMU 15

PÔLE EMPLOI-ANTENNE

CHOISY-LE-ROI 39 49

LA POSTE

Orly principal et des Saules : 36 31

POINT D'ACCÈS AU DROIT

2 place du Fer-à-Cheval

Tél. : 01 48 53 69 28

RDV sur place ou par téléphone

CENTRE D'INFORMATION SUR LES DROITS DES FEMMES ET DES FAMILLES 01 48 90 21 42

(Informations juridiques et aide aux victimes : permanences au Centre administratif (Ccas) le mercredi et le vendredi de 9h à 12h sans rendez-vous et de 14h à 17h sur rendez-vous ; au Point d'accès au droit (place du Fer-à-Cheval) le mardi et le jeudi de 9h à 12h et de 14h à 17h sur rendez-vous).

ESPACE DÉPARTEMENTAL DES SOLIDARITÉS 01 48 84 28 19

(Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30, fermeture le 2^e mardi de chaque mois de 8h30 à 12h30)

HÉBERGEMENT DE JOUR

Assistances sociales : 01 48 84 28 19

Après 17h, nuit et week-end :

01 48 90 15 15

(Commissariat de Choisy-le-Roi)

DÉRIVES SECTAIRES

www.derives-sectes.gouv.fr

NUMÉRO VERT

Un problème de propreté, de trou dans la chaussée, d'éclairage... sur l'espace public ? Besoin d'un nouveau bac pour vos déchets ?

La ville d'Orly propose un numéro vert gratuit* pour tous vos signalements :

0 800 094 310.

*Appel gratuit depuis un poste fixe

Pharmacies de garde

9 JUILLET Pharmacie Londo

84 rue du Général de Gaulle, Villeneuve-le-Roi

14 JUILLET Pharmacie Gorlier

54 avenue d'Alfortville, Choisy-le-Roi

16 JUILLET Pharmacie Satock

4 avenue Anatole France, Choisy-le-Roi

23 JUILLET Pharmacie Pin

12 rue du Bac, Ablon-sur-Seine

30 JUILLET Pharmacie Wu Yao Kwang

19 rue du pavé des Grignons, Thiais

6 AOÛT Pharmacie de la Gare

13 rue du 11 novembre 1918, Orly

13 AOÛT Pharmacie Tapin

47 avenue de la République, Villeneuve-le-Roi

15 AOÛT Pharmacie des 3 communes

72 bd de Stalingrad, Choisy-le-Roi

20 AOÛT Pharmacie des deux Ponts

17 avenue Victor Hugo, Choisy-le-Roi

27 AOÛT Pharmacie Bredillet

4 rue Louis Bonin, Orly

Retrouvez plus de pharmacies de garde sur : www.monpharmacien-idf.fr

Ramassage & déchèterie

OBJETS ENCOMBRANTS

Secteur habitat pavillonnaire

Jeudis 27 juillet et 31 août

Secteurs habitat mixte et collectif

Vendredis 28 juillet et 25 août

Secteur Grand ensemble

Mardis 25 juillet et 29 août

CAMION PLANÈTE

Marché des Terrasses

Jeudis 13 juillet et 10 août de 9h à 12h

Marché du Vieil Orly

Samedis 22 juillet et 26 août de 9h à 12h

JETONS PROPRE

Déchèterie de Villeneuve-le-Roi

Rue des vœux Saint-Georges. Z.I

01 49 61 75 96

Déchèterie de Chevilly-Larue

Zone Cerisaie Nord-Rue du Stade.

01 49 84 45 91

Déchèterie à Choisy-le-Roi

133, avenue d'Alfortville

01 58 42 92 70

Élus

MAIRE ET MAIRE ADJOINTS

Christine Janodet

Maire Finances, communication, grands projets urbains, relations publiques, droit des femmes et conseillère départementale du Val-de-Marne

Jean-François Chazottes

1^{er} Maire adjoint Aménagement, travaux et urbanisme

Stéphanie Barré

Adjointe au maire Santé-prévention, hygiène et développement durable

Hind Benaini

Adjointe au maire Développement économique, commerce, politique de l'emploi et formation professionnelle de la population

Hamide Kermani

Adjoint au maire Jeunesse et politique de la ville

Nathalie Besniet

Adjointe au maire Culture, mémoires, archives, sport

Maribel Aviles Corona

Adjointe au maire Affaires sociales, solidarité, personnes âgées et petite enfance

Imène Ben Cheikh

Adjointe au maire Education et enfance

Farid Radjough

Adjoint au maire Ressources humaines, instances paritaires et formation professionnelle du personnel communal

Marilyne Herlin

Adjointe au maire Logement et habitat

Paul Farouz

Adjoint au maire Affaires générales et sécurité

MAIRES ADJOINTS DE QUARTIERS

Alain Girard Secteur Est

Thierry Atlan Secteur Centre

Jacqueline Marconi Secteur Ouest

CONSEILLERS MUNICIPAUX DÉLÉGUÉS

Roseline Charles-Elie-Nelson Vie scolaire et

action éducative « maternelle »

Karine Bettayeb Ressources humaines, projet

d'administration et démarche qualité

Sana El Amrani Planification financière

Christian de Barros Logement et habitat

Frank-Eric Baum Sports

Malikat Vera Petite enfance

Dahmane Bessami Sécurité des établissements

et suivi des établissements recevant du public

Geneviève Bonnissieu Développement

durable

Monique Kucinski Relations publiques, vie

associative, droits des femmes, cérémonies et

protocoles

Josiane Dautry Jumelage et coopération

décentralisée

Eddy Jourde Gestion urbaine de proximité

Christian Brissepot Transports publics et

relations usagers des transports publics

Patrick Bourgeois Nouvelles technologies de

l'information et de la communication

Pierre Stouvenel Gestion urbaine de ville

Rencontre sur rendez-vous

en mairie : 01 48 90 20 00



État civil



Naissances

Avec nos plus vives

félicitations

Jaydeen Abdou, Sharon Pangang Ngatcha, Yaseen Traoré, Maïssa Djidjelli, Mériam Menni, Karim Mzalouat, Gabriel Gonçalves, Indiarose Luzincourt, Yanis Haddad, Kaif Rajput, Farah Belberkani, Haroun Kezzim, Idris Privat Bagayoko, Néhémie Bazil, Sindy Laczkowski, Youssef Vumi, Sophia Theuil, Mi Moella, Maryam Diouf, Noé Tran, Ayoub Manaa, Andrew Jacquet Gamwo, Ania Chibane, Wassim Djelti, Nailly Moussaoui Nerovique, Hadrien Tanguy Verain, Lamis Dhifallah, Aris Saïdi, Nael Bacari, Kenzo Mebiame Meite, Kayla Pemba, Nahel Chapiteau, Gabriel Mendes Tavares, Mia Zidelkhal Cousot, Aghilas Ammarkhodja, Maksén Ammarkhodja, Aya Legendre, Nada Medjebar, Teym Mira, Dorjee Worotsang, Amine Collin Halifa, Imran Larivière, Vithik Riviere, Sonora Diakité, Tasnime Anedaf.

Mariages

Avec tous nos vœux de

bonheur

Jean-Luc Lemaire et Pierrette Pichot, Tariq Allam et Sofia Mameri.

Décès

Avec nos sincères

condoléances

Monique Montifret veuve Clement (85), Bertrand Corandi (56), Timéo Absalon (0), Françoise Angerly épouse Sadoudi (55), Rayan Medjeber (7), Lucienne Epineau veuve Lobjois (97), Chitcho Simonian (88), Violette Gondouin veuve Bocquiau (85), Marguerite Tonoli veuve Vaddé (94), Liliane Meunier veuve Lemaire (82), Monique Vettier veuve Dubois (89), Renée Vertelary (69), Violette Moutote (62), Essaid Amirouche (86), Anne-Marie Génin épouse Anquetil (61), Simone Picard veuve Fournier (101), Alessio Di Cocco (74), Simonne Herault veuve Beau (95), Marguerite Gonnin (83), Robert Angouillant (95), Wolé Konan (65), Jacqueline Juillet épouse Epoudry (69), Hamed Sersoub (50).



De vous à nous...

Vous avez une question ? Vous souhaitez proposer un article ? Vous n'avez pas reçu votre journal ?

Pour nous adresser votre courrier, 3 options :



PAR MAIL

orlynnotreville@mairie-orly.fr



SUR INTERNET

www.mairie-orly.fr

Rubrique Actualités, Vos questions



PAR COURRIER

Mairie d'Orly - Direction de la communication - Journal municipal BP 90054 - 94311 Orly Cedex

Annonces

EMPLOI

Assistante maternelle agréée avec plus de 15 ans d'expérience, recherche actuellement 2 enfants à garder. Je réside au quartier de la cloche à Orly, à 5 min à pied de la gare Rer C Orly ville. Mon domicile est constitué de 2 pièces réservées exclusivement aux enfants dont 1 chambre à coucher et 1 salle de jeux. Je dispose également d'un jardin où les enfants pourront s'y amuser en période de beau temps.
07 68 00 70 70/09 52 46 27 13

DIVERS VENTE

Vends boots cavalier en cuir noir T 39 bon état 25 €.
06 99 08 92 62

Vente de livres en très bon état (neuf) : Le magicien d'Oz, 10 livres de Martine, 8 livres d'Hannah Montana, 14 livres de Princesse Zélina, 10 livres de Witch.
07 50 37 43 36

Vends un rameur en très bon état, laissé à 50 € cause double emploi. Vend un manteau cuir rouge bordeaux, T 42, prix initial 200 € laissé à 50 €, porté 3 fois.
06 98 43 85 99

RECHERCHE

Achète appartement ou maison en viager, toutes régions.
06 44 86 65 84



AIDES & SERVICES À DOMICILE

Ménage • Repassage • Courses
Livraison de repas à domicile • Jardinage...

2 place du Général Leclerc • Orly
13 rue Saint Georges • Ablon-sur-Seine

09 50 21 24 94 • 06 51 62 05 32
06 95 28 86 32 • 06 41 80 35 46

www.aide-service-domicile-ablon-orly.fr
mamitnahelle@gmail.com

Siret 81221986300014 Agrément SAP 812219863

Hors les murs

TOUS LES MARDIS SOIRS

JUILLET & AOÛT

17H À 20H



04/07 SQUARE LA PÉROUSE Cirque, spectacle *Le conte abracadabrant*
11/07 SQUARE ALFRED DE MUSSET Cirque, street workout, spectacle *The gag man*
18/07 LES TILLEULS Jeux pour tout-petits • 25/07 CHANDIGARH Street workout
01/08 CLOS MARCEL PAUL • 08/08 LES LOPOFA Spectacle *Opticirque* •
22/08 SQUARE HÉLÈNE BOUCHER Jeux pour tout-petits, street workout •
29/08 LA SABLÈRE Street workout
Toutes dates Lectures, animations